



# Telaio da trasporto

## Rimorchio di traino TransPro™ 80

N° del modello 04238—N° di serie 402900001 e superiori

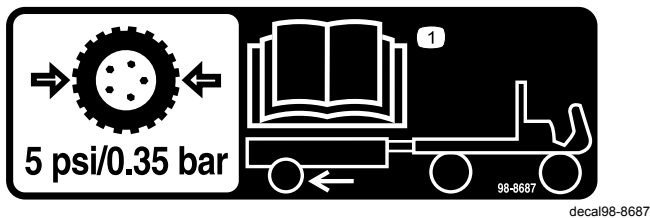
### Istruzioni di installazione

# Sicurezza

## Adesivi di sicurezza e informativi



Adesivi e istruzioni di sicurezza sono chiaramente visibili all'operatore e ubicate vicino a qualsiasi area di potenziale pericolo. Sostituite eventuali adesivi se danneggiati o mancanti.



98-8687

decal98-8687

1. Gli pneumatici del rimorchio devono essere gonfiati a 0,35 bar; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.

**▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).**  
For more information, please visit [www.tcoCAProp65.com](http://www.tcoCAProp65.com)

133-8061

decal133-8061

133-8061



# Installazione

Transpro 80 è destinato all'uso con macchine Greensmaster 800, 1000, 1010, 1600, 1610, 2000 e 2600, nonché Flex 18, 21, 1800, 1820, 2100, 2120 e Walk Greensmaster eFlex 1800, 1820, 2100, 2120.

## Montaggio del gruppo timone

1. Inserite il gruppo timone nel gruppo telaio allineando i fori di montaggio posteriori (Figura 1).
2. Fissate il gruppo timone al gruppo telaio servendovi di un perno con testa, due rondelle e due coppiglie (Figura 1).

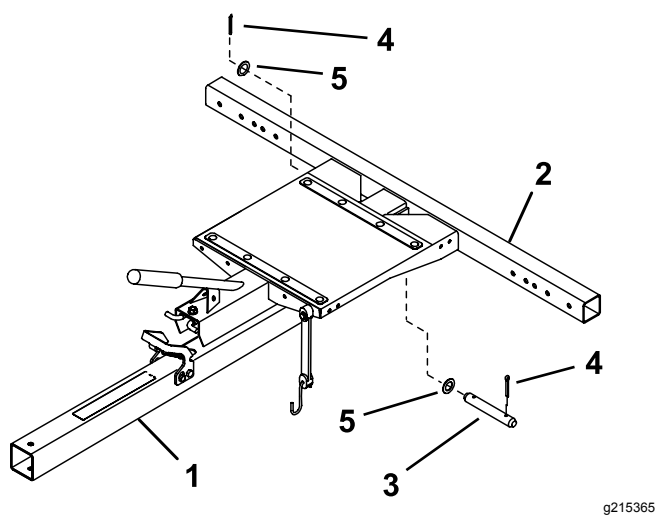


Figura 1

- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| 1. Gruppo timone   | 4. Coppiglia |
| 2. Gruppo telaio   | 5. Rondella  |
| 3. Perno con testa |              |

## Montaggio dei gruppi assale e rampa (modello 04245) o del gruppo guida (modelli 04244 e 04247)

1. Fate riferimento a Figura 2 per stabilire quali fori di montaggio dovete utilizzare in base alla larghezza del vostro tosaerba per green.

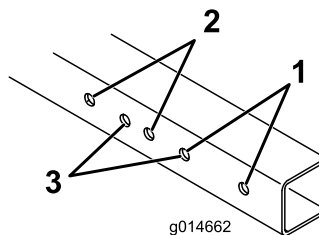
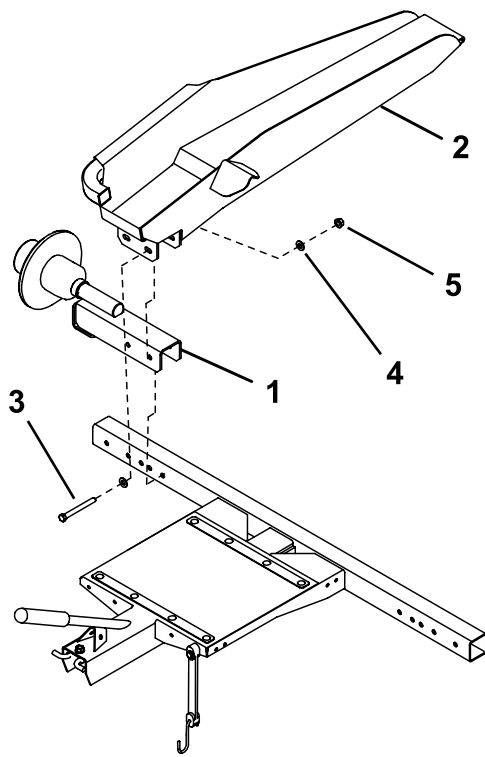


Figura 2

- |  |   |
|--|---|
| 1. Greensmaster 1600, 2600, 1000 con groomer e macchine 2000 con groomer | 3. Greensmaster 1000, Flex 21, 2000, Flex 2100, 2120 ed eFlex 2100 e 2120 |
| 2. Greensmaster 800, Flex 18, Flex 1800, 1820 ed eFlex 1800 e 1820       |   |

**Importante:** Se alla vostra macchina Greensmaster è collegato un groomer, il montaggio avverrà con modalità diverse rispetto a quelle descritte sopra; fate riferimento all'elenco seguente:

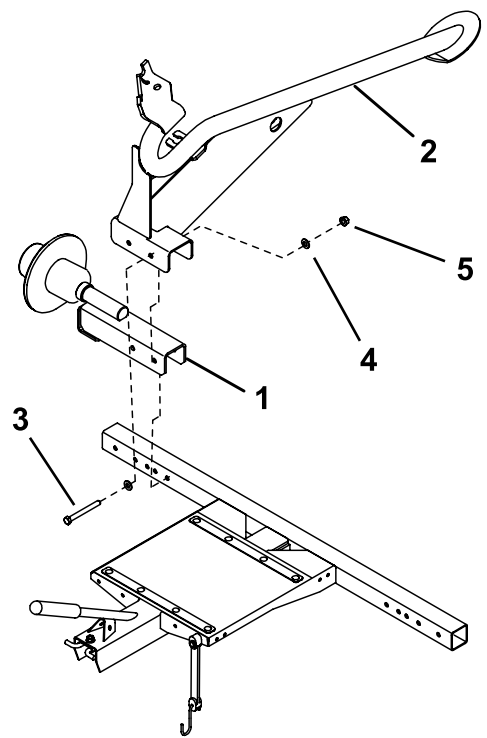
- Greensmaster 1000/2000 o 2100 con groomer: il lato sinistro dovrebbe essere impostato sulla posizione n. 3 e il lato destro su quella n. 1.
  - Greensmaster 1800/eFlex 1800 con groomer: il lato sinistro dovrebbe essere impostato sulla posizione n. 2 e il lato destro su quella n. 3.
2. Montate il gruppo assale e un gruppo rampa (Figura 3) oppure il gruppo guida (Figura 4) a ciascuna estremità del telaio utilizzando i 2 bulloni ( $\frac{3}{8}$ " x 3"), 4 rondelle e 2 dadi.



**Figura 3**

- |                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| 1. Gruppo assale                   | 4. Rondella |
| 2. Gruppo rampa destra             | 5. Dado     |
| 3. Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 3") |             |

g215364



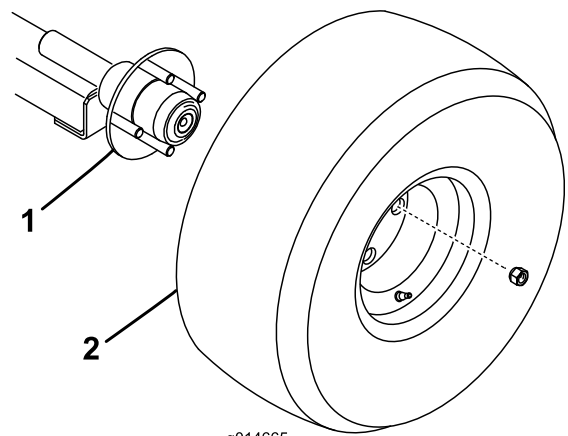
**Figura 4**

- |                                    |             |
|------------------------------------|-------------|
| 1. Gruppo assale                   | 4. Rondella |
| 2. Gruppo guida destra             | 5. Dado     |
| 3. Bullone ( $\frac{3}{8}$ " x 3") |             |

g215363

## Montaggio dei gruppi ruote

1. Montate un gruppo ruota su ogni mozzo dell'assale con 4 dadi ad alette (Figura 5). Serrate i dadi a una coppia di 108 N m.
2. Regolate la pressione degli pneumatici a 0,34 bar.



g014665

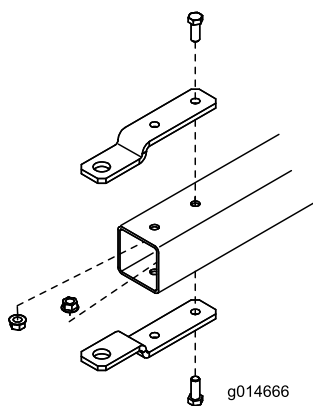
**Figura 5**

- |           |                 |
|-----------|-----------------|
| 1. Assale | 2. Gruppo ruote |
|-----------|-----------------|

g014665

**Importante:** Una pressione più elevata potrebbe danneggiare la macchina.

## 3 Montaggio/regolazione delle reggette di attacco



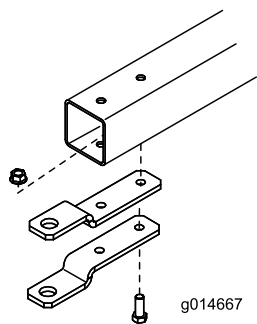
g014666

g014666

**Figura 6**

Posizione standard

Utilizzate una delle configurazioni raffigurate nella [Figura 7](#) o [Figura 8](#) per regolare le reggette di attacco e fissarle al timone del rimorchio.

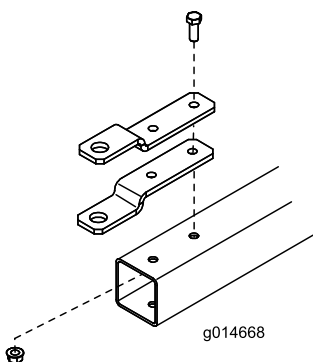


g014667

g014667

**Figura 7**

Posizione di attacco bassa



g014668

g014668

**Figura 8**

Posizione di attacco alta

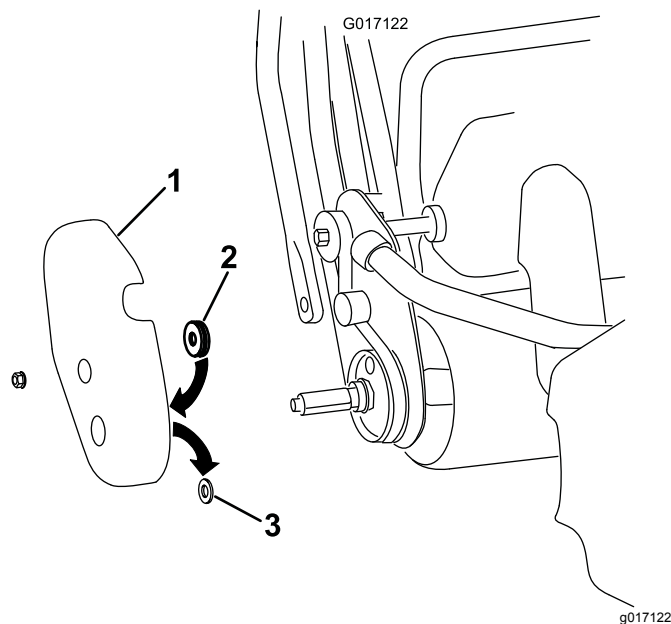
## Montaggio dei gruppi ruote del tosaerba per green

(Solo modelli 04244 e 04247)

**Nota:** Sulle macchine Greensmaster 1000, 1010 e 2000 dotate di groomer, smontate l'albero della ruota all'estremità del groomer e acquistatene e montatene uno nuovo (n. cat. 106-5385). Montate anche il gruppo guida sull'estremità del groomer nelle posizioni esterne dei fori di Greensmaster 1600 e 1610 ([Figura 2](#)).

**Nota:** Sulle macchine Greensmaster 1800, 1820, 2100 e 2120 dotate di groomer, smontate l'albero della ruota all'estremità del groomer e acquistatene e montatene uno nuovo (n. cat. 136-7287).

1. Rimuovete le ruote di trasferimento standard esistenti dagli alberi delle ruote sul tosaerba per green (se presenti).
2. Solo per le macchine Greensmaster Flex 18 o 21 procedete come segue:
  - A. Rimuovete il coperchio del tamburo destro ([Figura 9](#)).



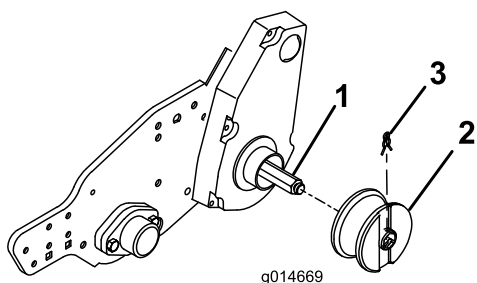
**Figura 9**

1. Coperchio della trasmissione del tamburo destro
2. Guarnizione in feltro
3. Anello passacavi in gomma

- B. Togliete l'anello passacavi in gomma dal foro dell'assale nel coperchio del tamburo e scartatelo ([Figura 9](#)).
  - C. Applicate la guarnizione in feltro all'interno del coperchio posizionandola intorno al foro dell'assale ([Figura 9](#)).
  - D. Montate il coperchio sulla macchina.
3. Inserite una ruota su ogni albero e fissatela con un fermo ([Figura 10](#)).

**Nota:** Le macchine della serie Flex 1800, 1820, 2100 e 2120 necessitano di un offset delle ruote

diverso dagli altri tosaerba Toro. Leggete e seguite le istruzioni di montaggio stampate sui lati delle ruote.



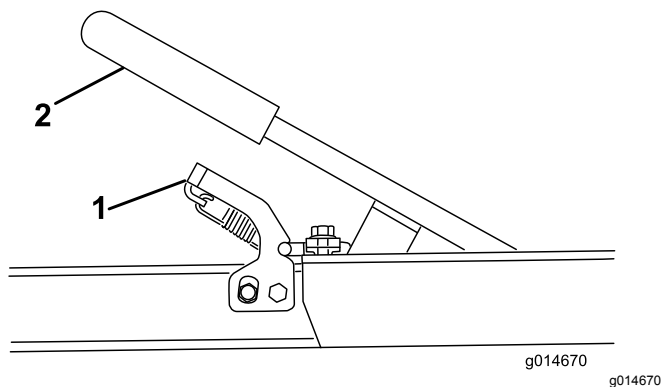
**Figura 10**

Lato sinistro illustrato

- |                       |                |
|-----------------------|----------------|
| 1. Albero della ruota | 3. Fermo ruota |
| 2. Ruota              |                |

## Carico del rimorchio

- Mantenendo il controllo del rimorchio e reggendo la stegola premete sul gruppo fermo e sulla manopola di sollevamento (Figura 11). Abbassate il rimorchio a terra.



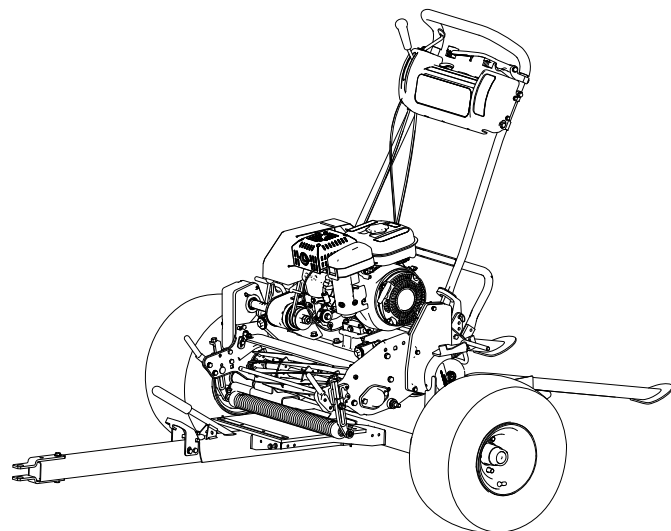
**Figura 11**

- |                 |            |
|-----------------|------------|
| 1. Gruppo fermo | 2. Stegola |
|-----------------|------------|

- Sulle rampe piane, ruotate le aste della ruota verso l'alto (Figura 13); sulle rampe con guide ruotate le aste della ruota parallelamente alla rampa (aperte) (Figura 14).
- Rimuovete il cesto di raccolta, disinserite la trasmissione e portate l'acceleratore al minimo. Portate **lentamente** il tosaerba sul rimorchio fino a toccare i fermaruota (Figura 12).
- Se le ruote delle guide non sono centrate sulle guide, allentate i dispositivi di fissaggio che fissano le guide al rimorchio e regolate la posizione delle guide in modo che le relative ruote siano centrate, quindi serrate i dispositivi di fissaggio.
- Spegnete il motore e inserite il freno di stazionamento.

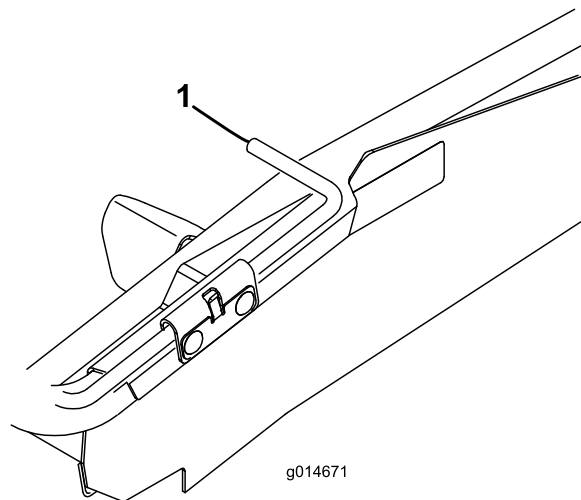
- Posizionate le aste della ruota come indicato di seguito:

- Sulle rampe piane, ruotate le aste della ruota verso il basso fino a posizionarle sulle ruote di trasferimento del tosaerba (Figura 13).
- Sulle rampe con guide sollevate l'asta della ruota e ruotatela fino a posizionarla dietro le ruote di trasferimento del tosaerba (Figura 14).



**Figura 12**

Greensmaster caricato su un Transpro 80 con kit guide

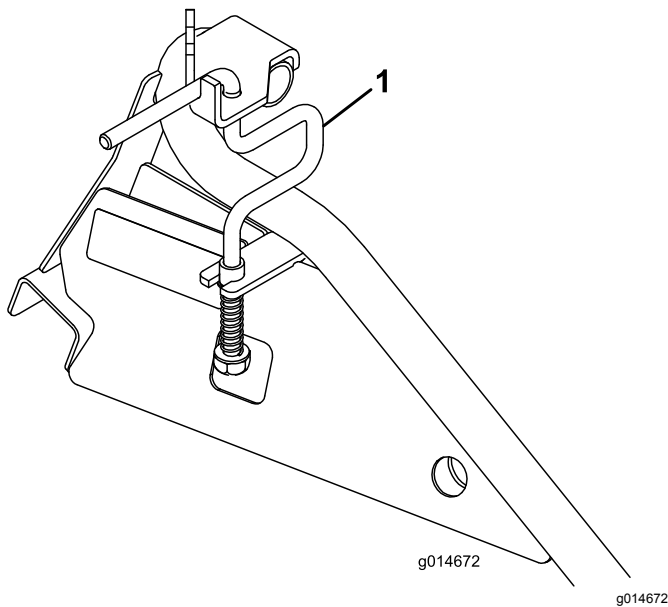


**Figura 13**

- Asta della ruota (in posizione abbassata)

# Funzionamento

## Suggerimenti



**Figura 14**

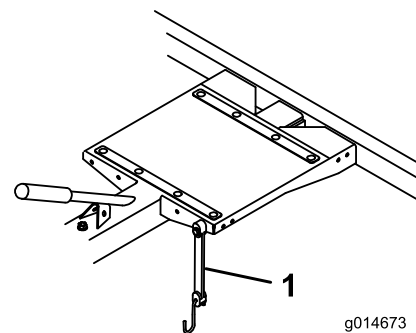
1. Asta della ruota (in posizione chiusa)

7. Premete la stegola finché il gruppo rimorchio non si blocca nel gruppo fermo (Figura 11).
8. Per le macchine Flex Greensmaster, fissate la parte anteriore della macchina agganciando le cinghie elastiche al collare del cesto.  
Per le macchine Greensmaster a testa fissa, fissate la parte anteriore della macchina agganciando le cinghie elastiche ai bracci del cesto.
9. Riponete il cesto di raccolta sul veicolo trainante.

1. Transpro 80 è destinato all'uso con macchine Greensmaster 800, 1000, 1600, 2000, 2600, Flex 18, 21, 1800, 1820, 2100, 2120 e Walk Greensmaster eFlex 1800, 1820, 2100, 2120. Il traino di prodotti differenti potrebbe danneggiare assali e trasmissioni che continuano a ruotare durante il traino.
2. **Utilizzare esclusivamente veicoli con peso di traino adeguato.** Transpro 80 e 1 tosaerba pesano approssimativamente 182 kg. Accertatevi che il veicolo trainante possieda una capacità di frenata e di movimentazione adeguate controllando i consigli del produttore del veicolo.
3. Prima di caricare o scaricare il tosaerba accertatevi che il rimorchio sia collegato correttamente al veicolo trainante per evitare il movimento o il ribaltamento improvviso e accidentale del timone. Utilizzate un dispositivo di tenuta sul perno di traino per assicurare il collegamento.
4. Durante il trasporto, usate la cinghia elastica per fissare il tosaerba al rimorchio (Figura 15). Potete spostare la cinghia elastica in diversi fori di montaggio, a seconda del tosaerba.

**Importante:** Il timone del rimorchio deve essere parallelo al suolo quando è allineato all'attacco di traino del veicolo trainante.

**Nota:** Nei modelli eFlex/Flex 1800/2100 assicurate la cinghia elastica ai bracci o ai ganci del cesto di raccolta.



**Figura 15**

1. Cinghia elastica
5. Transpro 80 aggiunge ulteriore peso rimorchiabile al veicolo. Guidate il veicolo in sicurezza.
    - Non guidate su strade pubbliche o ad alto scorrimento.

- **Rallentate** sempre quando vi apprestate a effettuare una curva o durante la svolta alla guida del veicolo trainante.
  - **Rallentate** sempre quando guidate il veicolo trainante in aree poco familiari o su terreni accidentati.
  - Rallentate **sempre** gradualmente quando cambiate direzione o vi apprestate ad arrestarvi alla guida del veicolo trainante.
  - In caso di guida o svolta in pendenza, rallentate sempre prima di svoltare per evitare il ribaltamento o la perdita di controllo del veicolo trainante.
  - **Non** eseguire curve brusche o improvvise. **Non** cambiate improvvisamente direzione su pendenze, rampe, pendii, discese o superfici simili.
  - La velocità di rimorchio massima è 24 km/h. Adattate sempre la velocità del veicolo trainante alle condizioni del terreno, prestando attenzione a superfici bagnate sdruciolevoli, sabbia instabile o ghiaia e/o bassa visibilità dovuta a oscurità, abbagliamento, nebbia, foschia o pioggia.
  - Prestate particolare attenzione se guidate un veicolo sovraccarico in salita o in discesa. Quando possibile percorrete in salita e in discesa declivi, pendenze o pendii. Se possibile **non** procedete trasversalmente alla pendenza. Il veicolo potrebbe ribaltarsi causando gravi infortuni o la morte.
6. Prima di muovervi in retromarcia, guardate indietro e assicuratevi che non vi siano persone dietro di voi. Retrocedete lentamente osservando con attenzione i movimenti del rimorchio.
  7. Quando indietreggiate con veicolo trainante e rimorchio prestate la massima attenzione e riducete la velocità.
  8. Prestate attenzione al traffico in prossimità o in caso di attraversamento di strade. Date sempre la precedenza a pedoni e altri veicoli
  9. Se il rimorchio inizia a vibrare in modo anomalo, fermatevi immediatamente. Spegnete il motore del veicolo trainante. Prima di iniziare il traino, riparate tutti i danni.
  10. Prima di eseguire interventi di revisione o di regolazione sul rimorchio, procedete come segue:
    - Fermate il veicolo trainante e inserite il freno di stazionamento.
    - Spegnete il motore del veicolo trainante e togliete la chiave.
  11. Mantenete ben serrati tutti i dadi, i bulloni e i dispositivi di fissaggio. Sostituite tutti i pezzi rimossi durante eventuali interventi di revisione o di regolazione.
  12. Per garantire prestazioni ottimali e la sicurezza del prodotto utilizzate esclusivamente ricambi originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero compromettere il funzionamento, le prestazioni o la durata del prodotto. Tale utilizzo può inoltre rendere nulla la garanzia.

# Manutenzione

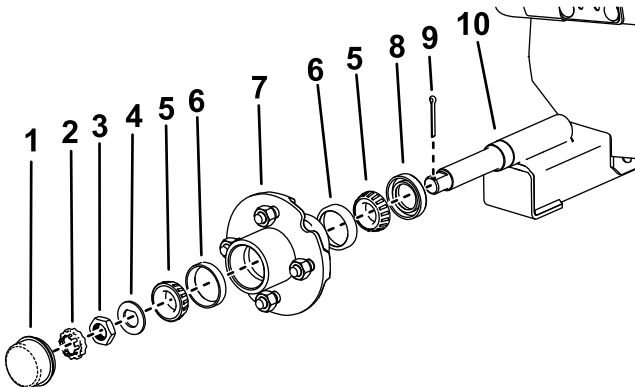
## Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo le prime 10 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllate la coppia dei dadi a staffa delle ruote.</li></ul>
Ogni anno	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revisionate il mozzo della ruota e ispezionate per escludere danni.</li><li>• Lubrificate il gruppo del mozzo della ruota.</li></ul>

## Revisione del mozzo della ruota

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

1. Sollevate il rimorchio su cavalletti metallici.
2. Rimuovete i 4 dadi a staffa che fissano la ruota al relativo mozzo e rimuovete la ruota.
3. Rimuovete il coperchietto antipolvere dal mozzo della ruota (Figura 12).
4. Rimuovete la coppiglia e il dado di bloccaggio del fermo (Figura 12).
5. Rimuovete il dado del mozzo, la rondella del mandrino e il gruppo del mozzo dall'assale (Figura 12).
6. Ispezionate tutti i componenti del gruppo del mozzo, compresi cuscinetti, coppe dei cuscinetti e tenuta dell'olio. Sostituite eventuali componenti danneggiati.



**Figura 16**

g265352

- |                                 |                         |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Coperchietto antipolvere     | 6. Coppa del cuscinetto |
| 2. Dado di bloccaggio del fermo | 7. Gruppo del mozzo     |
| 3. Dado del mozzo               | 8. Tenuta dell'olio     |
| 4. Rondella del mandrino        | 9. Coppiglia            |
| 5. Cuscinetto a rulli           | 10. Gruppo assale       |

## Lubrificazione del gruppo del mozzo della ruota

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Ogni anno

1. Pulite il grasso esistente da cuscinetti, coppe dei cuscinetti e gruppo del mozzo con un panno asciutto e pulito.
2. Ingrassate le coppe dei cuscinetti e le superfici interne del gruppo del mozzo con grasso ad alta temperatura, in modo che le superfici dei rulli dei cuscinetti siano completamente rivestite.
3. Montate le coppe dei cuscinetti e i cuscinetti sul gruppo del mozzo, come illustrato nella Figura 12.
4. Pulite eventuale grasso in eccesso dall'esterno del gruppo del mozzo.

## Montaggio del gruppo del mozzo della ruota

1. Montate la tenuta dell'olio, il gruppo del mozzo e la rondella del mandrino come illustrato nella Figura 12.
2. Serrate il dado del mozzo mentre ruotate il gruppo del mozzo della ruota per inserire i cuscinetti ed eliminare il gioco all'estremità.
3. Mentre ruotate il gruppo del mozzo della ruota, serrate il dado del mozzo a 8,5 - 20,3 Nm.
4. Allentate il dado del mozzo fino a quando non è a contatto con la rondella e il mozzo presenta del gioco all'estremità.
5. Serrate il dado del mozzo a 1,7 - 2,3 Nm mentre ruotate il mozzo.
6. Posizionate il dado di bloccaggio sul dado del mozzo, in modo che il foro della coppiglia sia allineato con una scanalatura sul dado di bloccaggio del fermo.
7. Montate una nuova coppiglia attraverso la scanalatura nel dado di bloccaggio del fermo e l'assale e piegate entrambe le aste per fissare la coppiglia.
8. Fissate il tappo del mozzo.



# Controllo della coppia dei dadi a staffa delle ruote

**Intervallo tra gli interventi tecnici:** Dopo le prime 10 ore

Controllate la coppia dei dadi a staffa delle ruote ogni volta che montate le ruote e dopo le prime 10 ore di funzionamento.

## **⚠ AVVERTENZA**

**Il mancato mantenimento di una coppia corretta può comportare un guasto o la perdita della ruota e causare lesioni personali.**

**Serrate i dadi a staffa delle ruote a 108 Nm.**

## **Informativa europea sulla privacy**

### **Dati raccolti da Toro**

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite The Toro Company o un rivenditore Toro in loco.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

**COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.**

### **Utilizzo delle informazioni da parte di Toro**

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia, contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altro scopo di cui vi informiamo, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre compagnie. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del nostro sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

### **Conservazione dei dati personali**

Conserviamo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

### **Impegno di Toro alla sicurezza dei dati personali**

Adottiamo precauzioni ragionevoli al fine di tutelare la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

### **Accesso e correzione delle vostre informazioni personali**

Se desiderate rivedere o correggere le vostre informazioni personali, contattateci via e-mail all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## **Legislazione australiana relativa ai consumatori**

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il rivenditore Toro in loco.

# Proposizione 65 della California, Informazioni di avvertenza

## Che cos'è questa avvertenza?

Potreste notare che un prodotto in vendita presenta un'etichetta di avvertenza simile alla seguente:



**AVVERTENZA: Cancro e problematiche della riproduzione -**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Che cos'è la Prop 65?

La Prop 65 si applica a qualsiasi azienda che operi in California, venda prodotti in California o fabbrichi prodotti che possano essere venduti o importati in California. Stabilisce che il Governatore della California mantenga e pubblichi un elenco di sostanze chimiche note come causa di cancro, difetti di nascita e/o altre problematiche della riproduzione. L'elenco, aggiornato annualmente, include centinaia di sostanze chimiche riscontrate in molti articoli d'uso quotidiano. Lo scopo della Prop 65 è informare il pubblico riguardo l'esposizione a tali sostanze chimiche.

La Prop 65 non vieta la vendita di alcun prodotto contenente tali sostanze chimiche ma richiede l'indicazione delle avvertenze su qualsiasi prodotto, imballaggio di prodotti o documentazione in dotazione con il prodotto. Inoltre, un'avvertenza Prop 65 non implica una violazione da parte del prodotto di alcuno standard o requisito di sicurezza dei prodotti. In effetti, il governo della California ha chiarito che un'avvertenza Prop 65 "non equivale alla decisione normativa di "sicurezza" o "non sicurezza" di un prodotto". Molte di queste sostanze chimiche sono state utilizzate per anni nei prodotti d'uso quotidiano senza alcun danno documentato. Per maggiori informazioni, visitate <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un'avvertenza Prop 65 indica che una società ha (1) valutato l'esposizione e ha concluso che supera il livello "nessun rischio significativo"; oppure (2) ha scelto di fornire un'avvertenza sulla base delle proprie informazioni riguardo la presenza di una sostanza chimica elencata, senza tentare di valutarne l'esposizione.

## Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze Prop 65 sono richieste unicamente ai sensi della legge della California. Queste avvertenze si riscontrano in tutta la California in un'ampia gamma di ambienti, compresi, senza limitazione ristoranti, negozi di alimentari, hotel, scuole, ospedali e su una grande varietà di prodotti. Inoltre, alcuni rivenditori online e per corrispondenza forniscono avvertenze Prop 65 sui propri siti Web o cataloghi.

## Dove si collocano le avvertenze della California in confronto ai limiti federali?

Gli standard Prop 65 sono spesso più rigidi degli standard federali e internazionali. Vi sono varie sostanze che richiedono un'avvertenza Prop 65 a livelli molto inferiori rispetto ai limiti d'azione federali. Ad esempio, lo standard della Prop 65 per le avvertenze relative al piombo è pari a 0,5 microgrammi/giorno, un limite molto inferiore rispetto agli standard federali e internazionali.

## Perché non tutti i prodotti simili riportano l'avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l'etichettatura Prop 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- A un'azienda coinvolta in un'azione giuridica relativa alla Prop 65 che raggiunga un accordo può essere richiesto l'utilizzo di avvertenze Prop 65 per i propri prodotti, mentre ad altre aziende che producono prodotti analoghi può non essere imposto tale requisito.
- L'applicazione della Prop 65 non è omogenea.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze perché stabiliscono di non essere tenute a farlo ai sensi della Prop 65; una mancanza di avvertenze per un prodotto non significa che il prodotto sia privo delle sostanze chimiche elencate a livelli simili.

## Perché Toro include questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire ai consumatori quante più informazioni possibile, in modo da consentire loro di prendere decisioni informate sui prodotti che acquistano e utilizzano. Toro fornisce avvertenze in determinati casi, sulla base delle proprie conoscenze in merito alla presenza di una o più sostanze chimiche elencate, senza valutarne il livello di esposizione, dal momento che non tutte le sostanze chimiche elencate presentano requisiti riguardo i limiti di esposizione. Benché l'esposizione da prodotti Toro possa essere trascurabile o nettamente all'interno del range "nessun rischio significativo", scegliendo di eccedere nel senso della cautela, Toro fornisce le avvertenze Prop 65. Inoltre, qualora Toro non fornisca tali avvertenze, può essere citata in giudizio dallo Stato della California o da soggetti privati che mirino all'applicazione della Prop 65 e può essere soggetta a gravi sanzioni.



## La garanzia del marchio Toro

Garanzia limitata di due anni

### Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale o lavorazione per due anni o 1500 ore di servizio\*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Il proprietario è responsabile della notifica al Distributore Commerciale dei Prodotti o al Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale è stato acquistato il Prodotto, non appena si ritiene che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato e per qualsiasi chiarimento in merito ai propri diritti e responsabilità in termini di garanzia, contattare:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
952-888-8801 o 800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere nullo un reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del Prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di circostanze esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi relativi alle prestazioni dovuti all'uso di carburanti (per esempio benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard di fabbrica.

### Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulle batterie deep-cycle e agli ioni di litio:

Durante la loro vita, le batterie deep-cycle e agli ioni di litio possono fornire una specifica quantità di chilowattora. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio dispone di una garanzia a scalare con decorrenza dal terzo anno e durata fino al quinto anno e che copre soltanto le parti, basata sul periodo di utilizzo e dei chilowattora consumati. Fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per maggiori informazioni.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, del refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni Stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né sono previste limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.